

## نماد رنگ و حس آمیزی آن در تصویرسازی‌های اخوان ثالث

نسرین بیرانوند<sup>۱</sup>، حسین آریان<sup>۲</sup>، ناصر کاظم خانلو<sup>۳</sup>



تاریخ دریافت: ۹۵/۰۳/۱۲

تاریخ پذیرش: ۹۵/۰۴/۰۲

### چکیده

یکی از زمینه‌هایی که در آثار ادبی به ویژه شعر از ارزش پایگاهی شایسته برخوردار است و آفرینش‌های ادبی بر پایه‌ی آن پدید می‌آیند حس آمیزی و تخیل با رنگ در تصاویر شعری است «رنگ»، به عنوان برجسته‌ترین عنصر در حوزه محسوسات، از دیرباز تا کنون مورد توجه انسان بوده و همواره روح و روان آدمی را مسحور قدرت خود کرده است. و یکی از عناصری است که کارکرد بسیار برجسته و در همه زمان‌ها و نزد همه‌ی ملت‌ها جایگاهی درخور و شایسته دارد، در هر فرهنگی برخی از رنگ‌ها گویای نگرش‌ها و بازگوکننده احساس‌ها و عواطف و آرزوهای درونی مردمان است، نمود این مسأله را در رنگ پرچم‌ها و نشانه‌های ملی هر کشور می‌توان یافت و امروزه رنگ مهم‌ترین عنصر در بروز خلاقیت‌های هنری و بهره‌وری محسوب می‌شود. رنگ مایه‌ی آرامش و هسته‌ی آرایش جهان است.

شاعران نیز در سروده‌های خویش، عاطفه و احساس خود را با رنگ به تصویر می‌کشند و برجسته‌ترین جنبه‌ی تصویر در شعر عنصر رنگ است پیوندی که شاعر در میان اشیاء و پدیده‌های پیرامون پدید می‌آورد یا به کشف آنها دست می‌زند گاه بر پایه‌ی رنگ است.

**کلید واژه:** ادبیات معاصر، نماد رنگ، حس آمیزی، تخیل، اخوان ثالث.

۱ - دانش آموخته کارشناسی ارشد زبان و ادبیات فارسی، دانشگاه ملایر، ملایر، ایران. [pnu.adabiyat@yahoo.com](mailto:pnu.adabiyat@yahoo.com)

۲ - استادیار، دانشگاه آزاداسلامی واحد زنجان، زنجان، ایران (نویسنده مسئول). [Arian.amir20@yahoo.com](mailto:Arian.amir20@yahoo.com)

۳ - استادیار، دانشگاه پیام نور همدان، همدان، ایران. [pnu.khanloo@yahoo.com](mailto:pnu.khanloo@yahoo.com)

## مقدمه

از آنجا که گسترده‌ترین بستر نمادین رنگ در شعر معاصر، از مسائل سیاسی و اجتماعی جامعه نشأت می‌گیرد، خفقان سیاسی و اجتماعی موجود در عصر شاعر را می‌توان مهمترین و اصلی‌ترین عامل گرایش شاعران مقاومت به عنصر رنگ و دلالت‌های نمادین آن دانست. «رنگ» به عنوان برجسته‌ترین و نمودارترین عنصر در حوزه‌ی محسوسات، از دیرباز تاکنون مورد توجه انسان بوده و همواره روح و روان آدمی را مسحور قدرت نافذ خویش نموده است. امروزه رنگ مهمترین عنصر در بروز خلاقیت‌های نظری و بهره‌وری محسوب می‌شود؛ چنانکه بسیاری از بزرگان ادبی و هنری جهان چون «گوته» - به اذعان خویش - مدیون استفاده خلاق از رنگها و توجه دقیق بدان بوده‌اند. رنگ مایه‌ی آرامش و هسته‌ی آرایش جهان است. و شاعران، به عنوان زیباشناسان جهان آفرینش از واژگان رنگین در عینی - تر شدن ایماژهای شاعرانه و کشف و توضیح روابط میان اجزای تصاویر شعری و گاه در راستای تبیین و تلقین مفاهیم بیان ناشدنی فضای نمادین اشعار خویش بهره‌ها برده‌اند و تاریخ نمادگرایی انسان نشان داده که او به هر چیز خاصیت نمادین بخشیده است. رنگ نیز از این قاعده و خاصیت دور نمانده و گاه از مهمترین عناصر در نمادپردازی شاعرانه گردیده است.

«دنیایی که در آن به نظاره نشسته‌ایم، از دو عنصر مهم تجسمی شکل گرفته است. صورت (form) و رنگ (colore)، که هر کدام به نوعی لازم و ملزوم یکدیگرند. اشیای اطراف ما، ابتدا از لحاظ شکل و اندازه احساس می‌شوند و سپس درحالی که پوششی از رنگ دارند، مورد توجه قرار می‌گیرند. در هر حال، رنگ، علامت مشخصه هر شیء است، چنانچه یک گل سرخ بواسطه رنگش، از دور جلب نظر می‌کند و توجه



تجربه‌های انسان و بازتابی از نحوه‌ی تفکر مردم روزگاران و پل ارتباطی میان بخش هوشیار و ناهوشیار جهان ناشناخته، شناخته شده است. مثلاً «در اساطیر خدایان را با رنگ‌های درخشان توصیف می‌کردند و یا هندوان رنگ بودا را زرد و طلایی می‌دانستند» (کارکیا، ۱۳۷۵: ۱۹).

زمینه‌ی نمادین رنگ، به محیط جغرافیایی، فرهنگی، حالات و خصایص روحی هر انسان بستگی دارد. لذا هر رنگی در محیط خاص، ممکن است یادآور موضوعی باشد و هر قومی ممکن است به مناسبت اوضاع اقلیمی خود، رنگی را دوست بدارد و از رنگی نفرت داشته باشد. مثلاً اعراب جاهلی، رنگ سبز را- که یادآور مراتع و چراگاه‌های خوب است- بیش از هر رنگ دیگری دوست می‌داشتند و در عوض از رنگ قرمز متنفر بودند. آنان سال قرمز (السنه حمراء) را به معنی خشکسالی، مرگ سرخ (میته الحمراء) را بدترین نوع مرگ و باد سرخ (ریح حمراء) را نیز بدترین بادهای می‌دانستند (شفیعی کدکنی، ۱۳۷۸: ۳۵).

«اینکه مسلمانان به رنگ سبز علاقه دارند و رنگ قرمز را رنگ شیطان می‌دانند، ریشه در عقاید دینی آنها دارد؛ درحالی که رنگ قرمز در ژاپن خوشبختی و سعادت و صداقت است، خاصه زنان ژاپن، لباس قرمز می‌پوشند و در جشن میلاد کهن، به نشانه‌ی آرزوی خوشبختی، برنج را قرمز رنگ می‌کنند. سیاه و سفید اولین رنگ‌هایی هستند که به نماد بدل شده‌اند، زیرا انسان اولیه، بیشترین تأثیر را از سفیدی روز و سیاهی شب اخذ کرده بود. از آنجا که بین انسان و پیرامونش زبانی مشترک وجود نداشت تا ادراک طرفین را فزونی بخشد، اندک اندک آدمی دریافت که در رنگ‌های موجود طبیعت همانند علامت رمز، هر یک رازی نهفته است، لذا در پی کشف آن برآمد» (نیکو بخت و قاسم زاده، ۱۳۸۴: ۲۱۵).



حاکم بر روزگار شاعران و تجربه‌های سیاسی و اجتماعی آنهاست که از آن می‌توان به‌عنوان برترین خصیصه‌ی شعری نسبت به مقوله‌ی رنگ نام برد. آرمان‌گرایی (ایده آلیسم) بر جهان‌بینی شاعران معاصر از یک سو و درباری نبودن یا وابسته نبودن آنها به طبقات خاص از سوی دیگر، آنان را سخت نسبت به جامعه‌ی خود مسئول بار آورده است، لذا برای خویشتن رسالتی اجتماعی قائل شده و در برابر هر ظلم و بی‌عدالتی و نابسامانی و ناراستی، سکوت را شکستند و ندای اعتراض‌آمیز خویش را به زبانی نمادین بیان کردند. بنابراین «اغلب شاعران معاصر با پیروی از نیما و پذیرش مسئولیت‌های چهارگانه ابداعی او (مسئولیت‌های زمانی، مکانی، اجتماعی و ادبی)، لزوم تحول در اجتماع را، حتی به شکل ملموس‌تر از خود نشان دادند. زشتی‌ها را بیرحمانه در تصاویر و سمبل‌ها ریختند و خواستند روزنی به سوی نور و نقبی به سوی روز بزنند و نماینده‌ی روح خفقان‌آور محیط باشند» (براهنی، ۱۳۵۸: ۲۲۹).

### عوامل نمادگرایی شاعران معاصر با دستمایه‌ی رنگ :

۱. گسترده‌ترین بستر نمادین رنگ در شعر معاصر، از مسائل سیاسی و اجتماعی و حوادث حاکم بر جامعه نشأت می‌گیرد و این تقریباً برخلاف سیر گرایش شاعران کلاسیک است. چرا که در شعر کلاسیک فارسی، مفهوم «سمبولیسم اجتماعی»، کمتر وجود داشت و شاعران کلاسیک ما «کمتر به مسائل اجتماعی» از قبیل فقر، بیدادگری حاکمان و بیان وضع طبقات پایین اجتماع... پرداخته‌اند و اصلاً مسائل اجتماعی را یا نمی‌دیدند یا نادیده می‌گذاشتند» (خرمشاهی، ۱۳۷۱: ۳۱).

۲. از آنجا که شاعران معاصر، اغلب در فضای حاکم بر روح و ذهن خویش - که متأثر از ویژگی‌های روحی، حوادث و تجربیات زندگی آنان است - شعر می‌سرایند،



هنجار درونی سرباز پولادین را نشان دهد:

بنشست گوشه جسته به جایی که بود مرد  
رویش ز خشم، خون و در اندیشه، گاه زرد  
پائیز صولتی، دمساز با بهار

(دیوان نیما یوشیج، ص ۱۸۳)

اما کاربرد ویژه که گسترش رنگ به امور انتزاعی است در شعر نیما چندان نمودی ندارد، این کاربرد را در شعر پیروان نیما بیشتر و برجسته‌تر می‌توان یافت. در آمدن به این زمینه نیازمند پیش کشیدن مبحثی است که نه تنها گسترش چنین کاربردهایی را در قلمرو رنگ میتوان دید، بلکه گسترش بسیاری از عناصر حسی همچون: عناصر دیداری، بساوایی، بویایی، چشایی و شنوایی را نیز در بر می‌گیرد و از آن با نام «حس آمیزی» یاد شده است. پیش از پرداختن به این زمینه، به کاربرد رنگ‌هایی پرداخته می‌شود که در شعر کهن نشانی از آنها نیست. از رنگ‌هایی که در شعر نو فراوان کاربرد یافته‌اند می‌توان رنگ آبی و خاکستری و لیمویی، سربی و نارنجی و مسی و .... را نام برد و در این میان رنگ آبی و خاکستری کاربردی افزون‌تر دارند و در کار تصویر سازی تا بدان پایه رسیده‌اند که گاه جنبه‌ی نمادین یافته‌اند در شعر سپهری، آبی از رنگ‌هایی است که سخت مورد توجه اوست و نماد گونه‌ای از بیکرانی، آزادی، رهایی و زیبایی است. از دید او صداقت چون پرنده ای است که پرهای آبی رنگ دارد:

نرسیده به درخت،

کوچه باغی است که از خواب خدا سبزتر است

و در آن عشق به اندازه پرهای صداقت، آبی است،

(هشت کتاب، ص ۳۵۹)























برگ بی‌برگی نشان عارفی است زردی زر، سرخ رویی صارفی است

(مولوی، ۲۰۵۲/۴-۲۰۵۶)

رنگ «زرد»، رنگ ابدیت و جاودانگی است. این رنگ در کشورهای مختلف مفاهیم خاصی دارد. در چین و تمدن مسیحی غرب و تا حدودی در کشور ایران، رنگ زرد، رنگ تقدس است و به همین دلیل، هنگام کشیدن تصاویر بزرگان دین، معمولاً هاله‌ای از این رنگ دور سر آنها را در بر می‌گیرد. با این حال، در فرهنگ عامه و ادب فارسی و بطور کلی در فرهنگ جهانی، رنگ رشک، خیانت، یأس، بلا و ناامیدی است (توکلی، ۱۳۷۸) «گویند علت اصلی مفهوم منفی رنگ زرد در ایران- که نشانگر یأس و ناامیدی و بیماری است- بیماری‌ای به نام یرقان بود که به زردی شهرت داشت و موجب مرگ و میر فراوان شد» (علی اکبرزاده، ۱۳۷۸: ۷۰).

در اشعار اخوان ثالث، رنگ زرد بعد از رنگ‌های سیاه، سبز و سرخ دارای بسامد بیشتری است. در اشعار او، رنگ زرد نمادی از جامعه‌ی تیره و خفقان زده و ستمگران روزگار شاعر است. روشن است رنگ زرد با مفاهیم نمادین آن، که نماد پژمردگی، اضطراب، غم و تنفر است و نشانه‌ی خزان است و او از بهار چشم پوشیده است و به خزان دل بسته است گاهی رنگ زرد نشانه‌ی دلخواهی و پسند اخوان است:

بیا ببین بیا ببین

چه سان نبرد می‌کنم

شکفته‌های سبز را

چگونه زرد می‌کنم

(زمستان، ص ۱۲۵)

زی شبستان غریب من





به چمنزار نیمروز رسید  
شهر پروانه‌های زرین بال  
نور جویان پشت بر خورشید.

(زمستان، ص ۲۸)

تو ای غمگین با هر چیز و هر کس قهر  
گریزان از طلایی بامداد شاد و شسته‌ی شهر  
بدین میخانه‌ی دنج بیابان کرده تنها کوچ

(در حیاط کوچک پائیز در زندان، ص ۱۰۲)

مشرق چپق طلایی خود را  
برداشت، به لب گذاشت، روشن کرد  
زرین دودی گرفت عالم را  
آفاق قبای روز بر تن کرد.

(در حیاط کوچک پائیز در زندان، ص ۲۶۶)

همچنین در خوان هشتم آوا را طلایی دانسته است:

شعرهای خوب و خالی را  
راست گویم، راست  
باید امروز از نو آئینان بی دردان  
خواست  
وز فلانک، یا فلان مردان،  
آن طلایی مخمل آوایان خونسردان

(در حیاط کوچک پائیز در زندان، ص ۱۰۷)

















خون آتش، نه آن دود بسی،  
غوطه شان داده کسی

(در حیاط کوچک پائیز در زندان، ۲۷۶)

وز بادهای مدفون، آواری  
چون بهمن سیاه  
بربسته است، شاید راهش را  
دیدم که، ای شگفت  
در چشم‌های او  
غوغا کنان دو خرمن خون سوزد

(در حیاط کوچک پائیز در زندان، ص ۳۷)

#### نتیجه

نماد، حاصل ضمیر ناخودآگاه انسان است و در بسیاری از مکاتب، وادی آرمان‌خواهی و کمال مطلوب است. از آنجا که زمینه‌های نمادین رنگ، به عواملی چون محیط جغرافیایی و اجتماعی، بن مایه‌های دینی، فرهنگی و خصایص روحی و ویژگی‌های روانی انسان‌ها وابسته است، شاعران معاصر نیز برای شرح و تفسیر معانی ذهنی و مقاصد نهایی خویش، بسته به چگونگی تأثر آنان از زمینه‌های مذکور، دست به نمادپردازی‌های رنگین زده‌اند. هر رنگ با لایه‌های معنایی و ساختاری شعر همراه است. همچنین حالات درونی راوی که باز نمود شخصیت درونی و روابط بیرونی و زیستی اوست، نیز در چگونگی حضور رنگ‌ها مؤثر است.

تصویرها در شعر اخوان از برهنگی، روشنی، تحرک و استواری بیشتری برخوردار است در شعر اخوان گونه‌ای سختی و صلابت و بار حماسی در تصویرها دیده می





